

香港青年中樂團周年音樂會
Hong Kong Youth Chinese Orchestra Annual Concert

南北樂韻 載粵情

SOUTH MEETS NORTH:
A MUSICAL CONFLUX



1.12.2019 (星期日 Sun) 2 pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

主辦 Presented by



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

音樂事務處
Music Office

音樂事務處

音樂事務處的前身為音樂事務統籌處，1977年10月由政府成立，宗旨是通過器樂訓練、樂團訓練和各類音樂活動，提高市民大眾，尤其是青少年對音樂的認識和欣賞能力，從而拓展新一代的音樂會觀眾。自2000年1月開始，音樂事務處由康樂及文化事務署管理。

音樂事務處現時推行三大訓練項目：器樂訓練計劃、樂團及合唱團訓練、外展音樂短期課程，每年受訓人數超過8,000名。此外，該處亦舉辦國際青年音樂交流活動、香港青年音樂營、青年音樂匯演及多元化的音樂推廣節目，對象遍及學校及社區各個層面，每年參與人次約17萬。

場地規則

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。

多謝合作。

節目

廣東小調聯奏 傳統曲調 / 丘永基 編

臨安遺恨 (古箏與樂隊) 何占豪

古箏：楊程皓

佛跳牆 (合唱團與樂隊) 鄒航

合唱團：音樂事務處青年合唱團

指揮：郭健明

~ 中場休息 ~

昭君出塞 (粵曲與樂隊) 馬師曾 / 關迺忠 編

粵曲演唱：余仲欣

高粱紅了 (選段) 王丹紅

驚春 (勞動歌)
忙夏 (豐收歌)

指揮：徐英輝

香港青年中樂團

香港青年中樂團為音樂事務處轄下旗艦樂團之一。自 1978 年成立以來，樂團曾參與多項大型音樂演出，例如香港藝術節、香港藝穗節、香港國際青年藝術節，以及 2002 年慶祝香港特別行政區成立 5 周年的「龍聲飛揚」萬人青年音樂會等。2014 年樂團應邀參演電視直播慈善節目《明愛暖萬心》；2015 及 2018 年參與香港同胞慶祝中華人民共和國成立 66 及 69 周年文藝晚會，與一眾流行歌手攜手演出。2018 年樂團慶祝成立 40 周年，特別邀請音樂事務處中樂組前音樂主任何文川擔任指揮，與音樂事務處舊生、著名敲擊樂手錢國偉，以及由 90 多位前團員組成的舊生樂團同台獻藝。

樂團曾多次作海外演出，出訪地區包括澳門、新加坡、馬來西亞、英國、法國、澳洲、美國和加拿大等。2000 年樂團往北京及西安作「古都之旅」交流演出；2007 年分別於南京市「中國江蘇二胡之鄉民族音樂節」、無錫市「第三屆中國無錫·太湖國際民樂展」，以及江陰市「劉天華民族音樂節」共演出三場；2011 年首度訪問台灣，在台中彰化舉行的「2011 當代國樂節」演出；2016 年往上海及瀋陽作交流演出。2018 年，樂團應邀出訪新加坡，與新加坡國家青年華樂團舉行名為「青春薈萃」的聯合音樂會，演出得到高度讚揚。

樂團現由徐英輝、郭健明、錢璟、謝子聰及謝遠優負責訓練及管理。樂團現有團員約 80 人，每年透過公開試音招募團員。



指 揮

郭健明

郭健明以優異成績畢業於香港演藝學院，獲音樂碩士學位，主修中樂指揮，師承著名指揮家閻惠昌，又參與多個指揮大師班，接受夏飛雲、陳澄雄、葉聰、張國勇、許瀚心、石信之、葉詠詩等多位著名指揮家指導。2011 年，他於第一屆「國際中樂指揮大賽」獲得季軍及香港優秀青年指揮獎。



郭氏獲邀指揮多個樂團，當中包括香港中樂團、吉林省民族樂團、澳門中樂團、上海飛雲民族樂團、演藝中樂團等；2011 年，郭氏帶領香港青年中樂團首次出訪台灣，參與「當代國樂節」演出；2016 年，指揮香港青年中樂團於上海及瀋陽作巡迴演出，並與瀋陽音樂學院民樂團舉辦「聚集·兩地情」聯合音樂會；2018 於新加坡指揮香港青年中樂團，與新加坡國家青年華樂團舉辦「青春薈萃」聯合音樂會。

郭氏現為音樂事務處中樂組音樂主任，並為香港青年中樂團及音樂事務處兒童中樂團指揮。

徐英輝

徐英輝於香港中文大學取得一級榮譽學士及哲學碩士（民族音樂學 - 中國音樂）學位，亦曾於美國匹茲堡大學修讀民族音樂學。

徐氏熱衷於指揮工作，2000年起曾多次帶領香港青年中樂團前往北京、西安、江蘇、台灣、上海、瀋陽及新加坡等地巡迴演出及音樂交流；2005年又曾帶領香港青年彈撥中樂團前往英國參加「鴨巴甸國際青年節」。除指揮音樂事務處屬下中樂團外，徐氏亦曾於本地多個中樂團擔任指揮，並於2014年應邀前往台灣於台北青年國樂團音樂會中擔任客席指揮。此外，徐氏曾多次應邀擔任馬來西亞全國華樂大賽及2019年新加坡青年節學校華樂團比賽評委。

徐氏亦致力於音樂教學及研究工作，包括曾於香港中文大學音樂系、香港演藝學院音樂學院及科藝學院任教。徐氏亦曾為前香港臨時市政局及香港教育署、美國的音樂學術刊物及《嘉蘭世界音樂百科全書》撰寫關於中國音樂的文章。

徐氏現為音樂事務處中樂組高級音樂主任，亦為香港青年中樂團、音樂事務處導師中樂團及音樂事務處少年中樂團指揮。



客席粵曲演唱

余仲欣

年青粵曲演唱家余仲欣師承粵曲仙腔名家黃綺雯，亦先後追隨著名胡琴演奏家辛小紅學習胡琴、粵劇頭架王良學習粵曲拍和、紅船元老黃滔學習古腔唱法及拍和法，以及名伶白雪梅和白雪紅學習戲曲身段。

余氏於2005至2007年連續三屆從香港校際粵曲比賽獲得冠軍；2017年於「深珠港澳四地粵曲比賽」中獲得冠軍，同年起於香港演藝學院兼職任教粵曲唱科。2018年於沙田大會堂舉行在港的首個粵曲專場。

余氏畢業於加拿大麥吉爾大學，主修解剖及細胞生物學。在學期間於校內創辦中樂學會及中樂團，並身兼會長、指揮及二胡首席。2015年帶領麥吉爾中樂團，為滿地可中華醫院基金會演出籌款，並於2016年作滿地可近三十多年來首次粵劇演出。

除曲藝外，余氏同時兼顧聲樂發展，兒時加入香港兒童合唱團學習聲樂，現為聖約翰座堂合唱團女高音，亦具鋼琴及二胡演奏級資格。



古箏獨奏

楊程皓

楊程皓現為香港演藝學院古箏主修碩士生，亦為香港大學音樂系畢業生。自 2003 年起參加音樂事務處器樂訓練計劃跟隨錢璟習箏，現隨許菱子教授深造。楊氏於中央音樂學院和上海音樂學院演奏級考試均獲優秀成績。楊氏於 2017 至 2019 年獲香港大學頒發黃麗松音樂獎學金，並於 2019 年至 2021 年度獲頒香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金獎學金。



楊氏多年來在香港學校音樂節屢獲佳績，曾獲中級組、高級組、深造組冠軍及香港電台第四台中國樂器獎學金組亞軍。楊氏曾在第 6 屆全港學生公開音樂比賽奪冠，並在第 6 屆國際古箏比賽青年專業組獲得金獎。

楊氏在 2017 年獲選為香港電台樂壇新秀，亦先後獲邀於大館和香港大學美術博物館舉辦個人獨奏音樂會。早前入選香港中樂團《樂·融·樂——專業人才培訓計劃》，並舉辦個人音樂會。楊氏曾參與垂誼樂社不同的演出，包括《樂·憶古蹟社區音樂會系列：哈布斯堡暢想》、第 5 屆和第 6 屆《樂·誼》國際音樂節兒童音樂會及香港電台電視節目的拍攝。最近獲邀於香港電台舉辦《好孩子星期天》的工作坊。

楊氏自 2006 年起積極參與不同樂團，曾為音樂事務處兒童中樂團、港島青年中樂團和香港大學學生會中樂團團員，並於 2016 至 2017 年度擔任大學樂團主席一職。現為香港青年中樂團古箏首席。

合唱

音樂事務處青年合唱團

音樂事務處青年合唱團於 1980 年成立，由音樂事務處管理。除經常參與本地演出外，亦曾與不少訪港音樂團體攜手演出，其中計有來自日本的鹿兒島高等學校合唱團和白梅女子合唱團、來自美國的聖班尼迪—聖約翰大學合唱團和匹茲堡青年交響樂團、來自愛爾蘭的酋長樂團，以及享負盛名的英國巴赫合唱團。合唱團的演唱曲目豐富，包括古今中外、風格迥異的作品。

合唱團於 1997 年首赴新加坡及馬來西亞外訪，繼於 2002 年應日本鹿兒島縣政府邀請往當地多個城市作交流演出，受到當地人士的熱烈讚賞。及後亦曾參加四個海外合唱節，並贏獲多個獎項，其中計有於 2009 年「歌之旅」國際合唱節中，贏獲兩個金文憑獎，以及組別優勝和評審團獎各一；於 2014 年的維也納「歡樂之聲」合唱節暨第 29 屆舒伯特國際合唱比賽中，再獲兩個金文憑獎和一個組別優勝獎；於 2016 年新加坡國際合唱節中亦囊括三個金獎及兩個組別優勝獎；於 2019 年在德國維尼格羅德舉行的第 11 屆國際布拉姆斯合唱節比賽中，贏獲兩個組別優勝獎及最佳指揮獎。

合唱團現由區雁珠博士及陳穩航負責訓練和管理。現有團員約 80 人，每年透過公開試音招募團員。



節目簡介

廣東小調聯奏

傳統曲調 / 丘永基 編

此曲將《百花亭鬧酒》、《陳世美不認妻》、《賣雜貨》、《仙女牧羊》四首同一調式（羽調式）、同一風格、同一情緒的早期廣東小調，以廣東二弦、竹提琴、長短喉管、三弦為主奏樂器，配以大型中樂團，用轉調、重奏轉換等手法編配而成。

臨安遺恨（古箏與樂隊）

何占豪

此曲原為中阮演奏家林吉良創作之中阮獨奏曲，其後由何占豪再編寫成分別以中阮、琵琶及古箏為主奏的三首協奏曲，當中以古箏協奏版本流傳最廣。樂曲取材自傳統歌曲《滿江紅》，音樂表現南宋民族英雄岳飛因被奸臣所害而囚禁在臨安獄中，赴刑場前仍未能精忠報國，對此感到無比的憤慨與無奈。

樂曲前段通過強、弱、快、慢的交疊鋪排，展現岳飛雖身陷獄中，仍然憂國憂民、焦慮不安，精忠國君的複雜內心世界。接著的樂段快速激昂，描繪岳飛大元帥率領將士，奮勇殺敵的壯烈場面。隨著是優美和充滿回憶的音樂，抒發岳飛於刑場上對慈母、家人的眷戀。音樂強奏突如其來，彷彿行刑時一陣擂鼓的巨響！古箏華彩段緊隨其後，勾畫岳飛壯志未酬及對奸臣當道的憤慨之情。《滿江紅》主題於尾段再現，歌頌及追思這位不朽的英雄。

佛跳牆（合唱團與樂隊）

鄒航

《佛跳牆》是中國南方的一道名菜，名稱意指連佛家弟子對南方人「粗糧精做」的菜餚都得另眼相看。這種「精工細作」的人文精神亦充分反映在中國南方的音樂作品中。作曲家巧妙地運用現代作曲技法從織體、和聲、配器、複調等入手，獨具匠心地將至今還流傳於潮汕地區的古老「二四譜」唱念（二三四五六七八），以潮州話讀音生動地再現於作品中。作品充分體現傳統的穩定性和變異特徵，與現代技法相互配合。

昭君出塞（粵曲與樂隊）

馬師曾 / 關迺忠 編

《昭君出塞》是粵劇大師馬師曾的經典作品，也是名伶紅線女的首本名曲。這次演奏的版本為關迺忠根據馬師曾及紅線女之演出而編寫，不但保留粵曲原唱腔之精華，同時亦充份發揮大型中樂合奏之特點。

「我今獨抱琵琶望 盡把哀音訴 歎息別故鄉
盡把哀音訴 歎息別故鄉 唉悲歌一曲寄聲入漢邦
話短卻情長 家國最難忘 唉悲復愴
此身入朔方 唉悲聲低訴漢女念漢邦

馬上淒涼 馬上淒涼 煩把哀音寄我爹娘
莫惜王嬙 莫掛王嬙
未報劬勞恩 我有未了心頭願
誰知我思故國 怨我地既君王
手抱琵琶經已泣不成聲 難把哀弦震響

一回頭處一心傷 身在胡邊心在漢
只有那彤雲白雪比我皎潔心腸
此後君等莫朝關外看
白雲浮恨影 黃土竟然埋香

今日去天涯 他朝是誰收我既白骨
怕難似蘇武還鄉 煩勞寄語我既雙親
莫垂老淚望天涯 當少把我呢個王嬙生
養
寄語漢宮庭 代我拜上元皇帝

莫問呀我呢個王嬙生死況 最是耐人憑弔
就是塞外既一抹斜陽 怕它聽那鶻鳥悲鳴
一笛胡茄掩卻了琵琶聲浪
一陣陣胡茄聲響 一縷縷荒煙迷惘
傷心哎不忍回頭望 我驚心不敢向前往

此後莫再挑民女 誤了蠶桑
應從愛惜黎民 顧念民生著想
回首江山徒惜別 夢還難望到家鄉
待王牆跪塵埃呀 拜別爹娘教養
拜別漢家姐妹 拜別了護送官韓昌

忽聽得一陣陣胡茄呀 不由人心弦震盪
王昭君心忙意亂前路茫茫」

高粱紅了(選段)

王丹紅

驚春(勞動歌)
忙夏(豐收歌)

此曲通過「春、夏、秋、冬」四季的更替為時間線索，將「起、承、轉、合」比喻作生命輪迴，延伸意向。樂曲深深紮根於東北傳統音樂文化，同時揭示人與大自然、土地與生命，相互依存的質樸內涵，折射出中國東北地區（黑土地）人民生生不息的生命精神。

《驚春》(勞動歌)

轟隆隆的雷聲驚醒春天，融融暖意，冰雪消融，萬物復蘇。黑土地上的莊稼人迎風走進無際的田野，灑下春的種子，淳樸的臉上滿是播種的希望。

《忙夏》(豐收歌)

忙的是憧憬，忙的是希望。麥穗兒初露鋒芒，穀苗兒拔節生長，熱情詼諧的音樂描繪著夏日農人的喜悅與田間的茁壯。

(樂曲介紹由徐英輝及郭健明提供)

香港青年中樂團演出團員名單

高胡 * 黃正彥 ◇ 黃紫琦 余嘉樂 陳嘉烜 陳璵晉 麥文立 黃凱琳 黃凱靖	中胡 ◇ 葉永浩 李敏中 林琬晴 翁耀聰 連家亮 藍佳鈺	中阮 / 大阮 ◇ 吳熙熙 吳百樂 馬倩兒 梁御封 許穎寶 蔡明昕	嗩吶 / 管 ◇ 袁譽珈 沈佩瑩 王洛奇 伍康堯 何均澤 黃升 蔡曄彥
二胡 I ◇ 楊嘉惠 何昀知 吳希文 李幸臻 林思明 容寶汶 黃希怡 黃紫柔	大提琴 ◇ 曾慶淇 王子澄 何殷好 李逸峯 梁達嘉	古箏 ◇ 楊程皓 鄧雅妍	敲擊 ◇ 羅弘琛 朱沛翹 李偉希 金希玥 鄭心悅 鍾眷皿 譚思源
二胡 II 余倩倩 李苑蕾 侯穎心 徐心榆 陳君穎 舒夢筠 霍心愛 蘇柏羲	低音大提琴 ◇ 李羿瑩 黃可晴 楊倩桐 楊煒浩	揚琴 ◇ 張梓鍵 陳蔚儀	笛子 ◇ 郭栢曦 馬芷悠 邱君琳 陸浚祺 歐陽咏豐 嚴明懿
	柳琴 ◇ 蕭嘉莉 葉峰銘	笙 ◇ 何權韜 孫子傑 吳畢維 沈熙晉	
	琵琶 ◇ 梁家洛 孫楚涵 范誠邑 陳寶嵐 + 林倬鈞		

* 樂團團長
◇ 聲部首席
+ 特約團員

音樂事務處青年合唱團演出團員名單

女高音	女中音	男高音	男低音
* 黃翠欣	* 羅詠湘	* 郭峻琪	* 龔亮愷
◇ 梁雅如	◇ 范濶云	◇ 鄭劭俊	◇ 陳駿樂
◇ 曾雯鈺	◇ 劉敏賢	王健文	◇ 黃嘉浚
古潔茵	尹月怡	周澤培	余東亮
伍綽瑗	李偉麗	林柏希	呂旻謙
朱海寧	胡焯橋	徐家昊	李雋樂
吳芷欣	桂梓婷	袁皓寧	梁棹熙
李樂彤	張天怡	馮子謙	陳文晉
邢僖桐	梁潔瑩	黃敬澤	陳雋靄
林海晴	陳祉螢	黃健楠	鍾尚恒
徐曉桐	陳美誼	鄧皓賢	譚子俊
曾海怡	陳曉恩	鄭朗程	+ 鄭思勤
黃珮珈	麥慈鳳	羅天諾	+ 黃浩林
黃榆昕	黃慈恩	+ 楊敬學	
楊采兒	黃靖懿		
楊穎琳	雷嘉慧		
鄧穎瑤	潘靖珩		
鄭凱文	鄭朗悅		
鄭綺珊	+ 陳家宇		
羅蔚晴	+ 盧雁蓉		
+ 黎寶蓮			

* 聲部長
◇ 副聲部長
+ 前團員

音樂事務處高級職員名單

總音樂主任	梁寶根
高級音樂主任（活動及推廣）	范淑芬
高級音樂主任（中樂）	徐英輝
高級音樂主任（音樂通識 / 訓練支援）	區雁珠博士
高級音樂主任（弦樂）	甘浩鵬博士
高級音樂主任（管樂）	李星雲
高級行政主任（行政）	陳啟康

多謝蒞臨欣賞我們的音樂會。歡迎填寫問卷，告知您對這場音樂會的意見，並希望您繼續支持我們的節目！

郵寄：九龍油麻地海庭道 11 號西九龍政府合署南座 5 樓
 傳真：2802 8440
 電郵：cmooffice@lcsd.gov.hk

音樂事務處網址 Music Office Website
www.lcsd.gov.hk/musicoffice



@musicoffice.hk

